

Szuperautomata eszpresszó kávéfőző gép  
3100 series

15

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HD8826  
HD8831

Magyar

A gép használata előtt alaposan olvassa el.



HU

15

CE

Regisztrálja a terméket és kérjen támogatást a

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon

**PHILIPS**

*Köszönjük, hogy Klasszikus tejhabosítóval rendelkező Philips szuperautomata eszpresszó kávéfőző gépet vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon. A gép szemes kávéból készült eszpresszó kávé főzésére, gőzölésre és melegvíz-kieresztésre lett tervezve. Ez a kézikönyv tartalmazza a gép üzembe helyezéséhez, használatához, tisztításához és vízkőmentesítéséhez szükséges valamennyi információt.*

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>FONTOS!</b> .....	<b>4</b>
Biztonsági útmutatások.....	4
Figyelem.....	4
Figyelmeztetések.....	6
Elektromágneses tér.....	7
Ártalmatlanítás.....	7
<b>ÜZEMBE HELYEZÉS</b> .....	<b>8</b>
A termék áttekintése.....	8
Általános leírás.....	9
<b>ELŐKÉSZÜLETEK</b> .....	<b>10</b>
A gép csomagolása.....	10
A gép telepítése.....	10
<b>ELSŐ BEKAPCSOLÁS</b> .....	<b>13</b>
A rendszer feltöltése.....	13
Automatikus öblítési/öntisztító ciklus.....	14
Manuális öblítési ciklus.....	14
<b>VÍZKEMÉNYSÉGMÉRÉS ÉS SZABÁLYOZÁS</b> .....	<b>16</b>
<b>AZ „INTENZA+” VÍZSZŰRŐ</b> .....	<b>18</b>
Az „INTENZA+” vízszűrő behelyezése.....	18
Az „INTENZA+” vízszűrő cseréje.....	20
<b>BEÁLLÍTÁSOK</b> .....	<b>21</b>
Saeco Adapting System.....	21
A kerámia kávédaráló beállítása.....	21

Az aroma (kávéerősség) beállítása .....	22
A kieresztő cső beállítása .....	23
A csészébe töltött kávé hosszúságának beállítása .....	24
<b>ESZPRESSZÓ ÉS HOSSZÚ ESZPRESSZÓ KIERESZTÉSE .....</b>	<b>25</b>
Egy szemes kávéból készült eszpresszó és egy hosszú eszpresszó kieresztése .....	25
Egy előre őrölt kávéból készült eszpresszó és egy hosszú eszpresszó kieresztése .....	26
<b>GŐZÖLÉS / KAPUCSÍNÓ KÉSZÍTÉSE.....</b>	<b>27</b>
<b>MELEGVÍZ-KIERESZTÉS.....</b>	<b>28</b>
<b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....</b>	<b>29</b>
A gép mindennapos tisztítása .....	29
A víztartály tisztítása .....	30
A Klasszikus tejhabosító mindennapos tisztítása .....	31
A gép heti tisztítása .....	31
A Klasszikus tejhabosító heti tisztítása .....	31
A központi egység heti tisztítása .....	32
A központi egység havi kenése .....	36
A központi egység havi tisztítása zsirtalanító tablettákkal .....	37
A szemeskávé-tartály havi tisztítása .....	39
<b>VÍZKÖMENTESÍTÉS.....</b>	<b>40</b>
Készítési fázis .....	40
A vízkömentesítési fázis .....	42
Öblítési fázis .....	43
A vízkömentesítési ciklus félbeszakadása .....	45
<b>PROGRAMOZÁS .....</b>	<b>46</b>
Az alábbi paramétereket lehet beállítani .....	46
A gép beprogramozása .....	47
<b>A KIJELZŐN MEGJELENŐ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE .....</b>	<b>49</b>
<b>HIBAEHÁRÍTÁS .....</b>	<b>53</b>
<b>ENERGIATAKARÉKOSSÁG .....</b>	<b>56</b>
Készenléti állapot .....	56
<b>MŰSZAKI JELLEMZŐK .....</b>	<b>56</b>
<b>GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK.....</b>	<b>57</b>
<b>GARANCIA ÉS SZERVIZ.....</b>	<b>57</b>
Garancia .....	57
Szerviz .....	57
<b>A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK RENDELÉSE .....</b>	<b>58</b>

## FONTOS!

### Biztonsági útmutatások

A gép rendelkezik biztonsági berendezésekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használathoz.



A **FIGYELEM** szó és ez a szimbólum olyan kockázatos helyzetekre figyelmeztetik a felhasználót, melyek súlyos személyi sérüléseket, életveszélyt és/vagy károkat okozhatnak a gépben.



A **FIGYELMEZTETÉS** szó és ez a szimbólum olyan kockázatos helyzetekre figyelmeztetik a felhasználót, melyek könnyebb személyi sérüléseket és/vagy károkat okozhatnak a gépben.

### Figyelem

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a hálózati kábel dugójára.
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.

- Miután kikapcsolta a gépet a hátulján lévő főkapcsoló segítségével, húzza ki a dugót a konnektorból:
  - rendellenességek esetén;
  - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
  - a gép tisztításának elvégzése előtt.
- Ne a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki.
- Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a hivatalos Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.
- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.

- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyakat a kávédarálóba.

### **Figyelmeztetések**

---

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákban vagy üzletek konyháiban, irodákban, üzemekben vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.
- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyers kávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet. Használat után a fűtőfelületek forrók lehetnek.
- Ne töltsse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szén-savmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószeret. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkőmentesítését rendszeresen. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.

- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

---

## Elektromágneses tér

Ez a berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

---

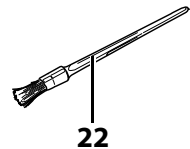
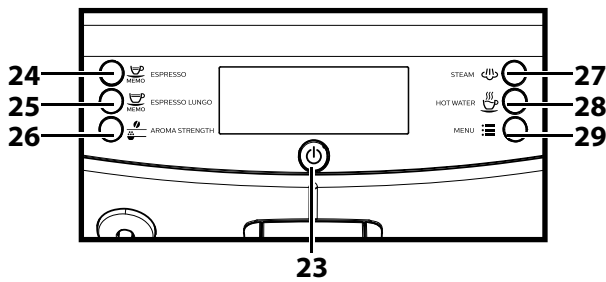
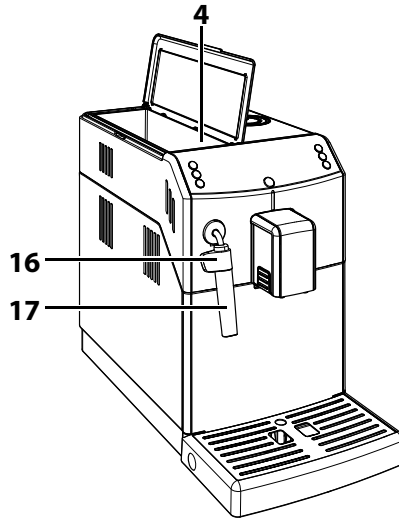
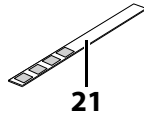
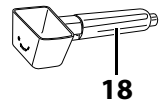
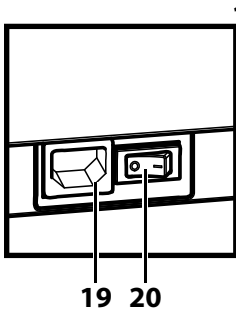
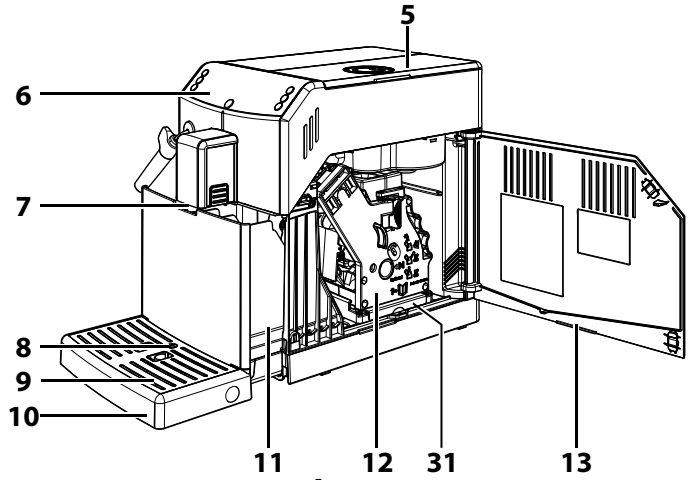
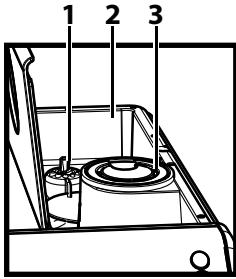
## Ártalmatlanítás



Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

### A termék áttekintése





## Általános leírás

---

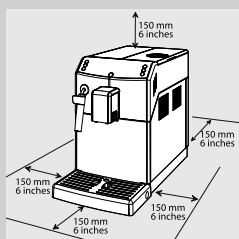
1. Darálásszabályozó tekerőgomb
2. Szemeskávétartály
3. Előre őrölt kávé-rekesz
4. Vízartály + Fedél
5. Szemeskávétartály fedele
6. Kezelőpanel
7. Kávékieresztő cső
8. Cseppgyűjtő tálca tele szintjelző
9. Csészetartó rács
10. Cseppgyűjtő tálca
11. Zaccfók
12. Központi egység
13. Szervizajtó
14. Kenőzsír a központi egységhez - (opcionális)
15. Hálózati kábel
16. Kieresztő cső védőburkolata
17. Klasszikus tejhabosító (meleg vízhez/gőzöléshez)
18. Kávédaráló szabályozó + Előre őrölt kávé mérőkanál  
Kávékieresztő csövet tisztító eszköz
19. Hálózati konnektor
20. Főkapcsoló
21. Vízkeménység-teszter
22. Tisztítóecset - (opcionális)
23. ON/OFF gomb
24. Eszpresszó kieresztés gomb
25. Hosszú eszpresszó kieresztés gomb
26. „Aroma” gomb - Előre őrölt kávé
27. Gőzölés gomb
28. Meleg víz gomb
29. Vízkőmentesítés gomb
30. Vízkőmentesítő oldat - külön megvásárolható
31. Kávégyűjtő edény

**ELŐKÉSZÜLETEK****A gép csomagolása**

Az eredeti csomagolás úgy lett tervezve és kialakítva, hogy a szállításkor megvédje a gépet. Tanácsos megőrizni a jövőbeli szállításokhoz.

**A gép telepítése**

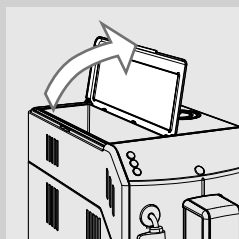
**1** Vegye ki a gépet a csomagolásból.



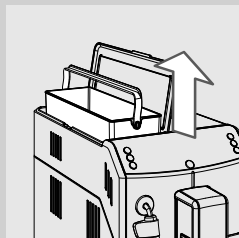
**2** Az optimális használat érdekében a következőket tanácsoljuk:

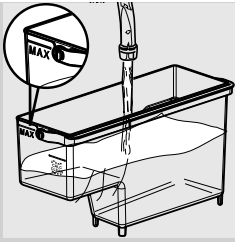
- Válasszon biztos, vízszintes felületet, melyen a gépet senki sem boríthatja fel, és ahol attól senki sem szenvedhet sérülést.
- Válasszon olyan megfelelően megvilágított, higiénikus környezetet, ahol a hálózati áramellátás könnyen elérhető.
- Tartsa be az ábrán feltüntetett, a gép falaitól számított minimális távolságokat.

**3** Emelje fel a víztartály fedelét.



**4** A fogantyúnál fogva vegye ki a víztartályt.





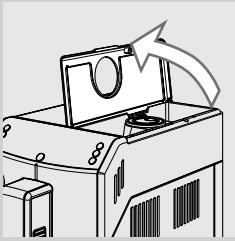
**5** Hideg vízzel öblítse ki a víztartályt.

**6** Töltse meg a víztartályt hideg vízzel a MAX jelzésig, majd helyezze vissza a gépbe. Ellenőrizze, hogy be legyen helyezve ütközésig.

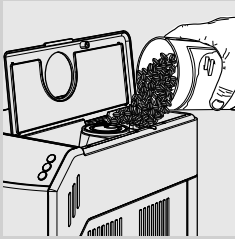


**Figyelmeztetés:**

**Soha ne töltsön a tartályba meleg, forró, szénsavas vizet vagy egyéb folyadékot, mely károsíthatja a tartályt és a gépet.**



**7** Emelje fel a szemeskávétartály fedelét.



**8** Lassan töltsse be a szemes kávét a szemeskávétartályba.



**Megjegyzés:**

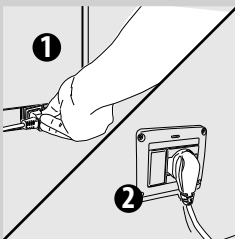
Ne öntsön túl sok kávészemet a szemeskávétartályba, hogy elkerülje a gép darálási teljesítményének csökkenését.



**Figyelmeztetés:**

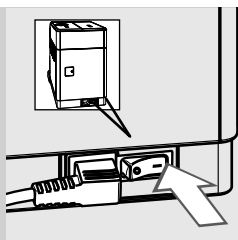
**A tartályba csak és kizárólag szemes kávét szabad tölteni. A szemeskávétartályba helyezett őrölt, instant, karamellizált kávé vagy nyers kávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.**


**9** Helyezze vissza fedelet a szemeskávétartályra.

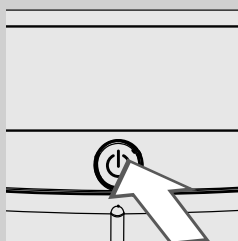



**10** Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.

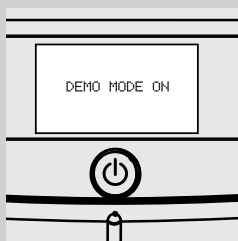
**11** Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.





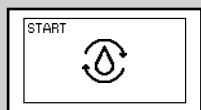
**12** A főkapcsolót helyezze „I” állásba. A „” gomb villog.



**13** A gép bekapcsolásához nyomja meg a „” gombot.



 **Megjegyzés:**  
Ha a „” gombot nyolc másodpercnél tovább tartja lenyomva, a gép demo üzemmódba vált. A demo módból való kilépéshez kapcsolja ki, majd kapcsolja be a gépet a főkapcsolóval.



Sárga

**14** A kezelőpanel azt jelzi, hogy fel kell tölteni a rendszert.

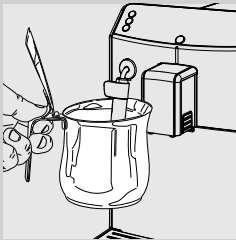
## ELSŐ BEKAPCSOLÁS

Az első használat esetén az alábbi feltételek fordulhatnak elő:

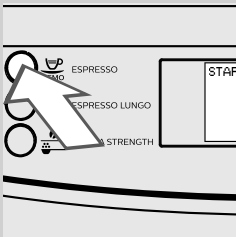
- 1) fel kell tölteni a rendszert;
- 2) a gép elvégez egy automatikus öblítési/öntisztító ciklust;
- 3) el kell indítani egy manuális öblítési ciklust.

### A rendszer feltöltése

E művelet során a hideg víz a gép belső körében folyik és a gép felmelegszik. A művelet néhány percet igényel.



- 1 Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.

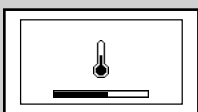


- 2 A rendszer feltöltési ciklusának elindításához nyomja meg a „MEMO” gombot.



Sárga

- 3 A szimbólum alatt lévő sáv a művelet előrehaladását mutatja. A folyamat végén a gép automatikusan befejezi a kieresztést.

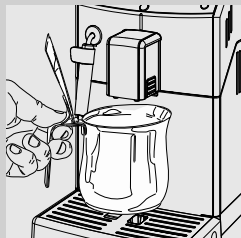


Sárga

- 4 Ekkor a kezelőpanelen megjelenik a gép felfűtésének szimbóluma.

**Automatikus öblítési/öntisztító ciklus**

A felfűtés végén a gép hideg vízzel elvégzi a belső körök egy automatikus öblítési/öntisztító ciklusát. A művelet legalább egy percet igényel.




- 5** Tegyen egy edényt a kávékieresztő cső alá, hogy felfogja a kieresztésre kerülő kis mennyiségű vizet.

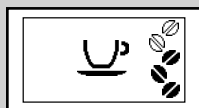


Sárga

- 6** A gép elvégze egy automatikus öblítési ciklust. Várja meg, amíg a ciklus automatikusan véget ér.

**Megjegyzés:**

A kieresztés félbeszakításához nyomja le a  gombot.

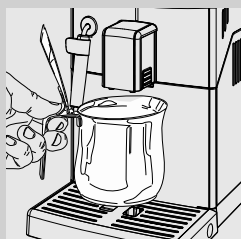


Zöld

- 7** A fent leírt műveletek végén a gép megjeleníti az oldalt látható kijelzőt. Most el lehet végezni a manuális öblítési ciklust.

**Manuális öblítési ciklus**

E folyamat során aktiválódik a kávékieresztési ciklus, és hideg víz folyik a gőzölő/melegvíz-rendszeren keresztül. A művelet néhány percet igényel.



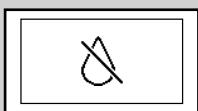
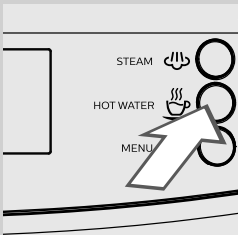
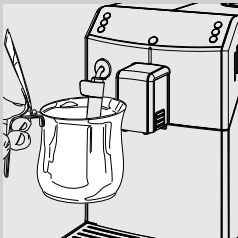
- 1** Helyezzen egy edényt a kávékieresztő cső alá.



Zöld



Zöld



Piros

**2** Ellenőrizze, hogy a gép megjeleníti-e az oldalt látható kijelzőt.

**3** Az előre őrölt kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a „MEMO” gombot, amíg meg nem jelenik az oldalt látható kijelző.



#### Megjegyzés:

Ne töltsön be előre őrölt kávé a rekeszbe.

**4** Nyomja meg a „MEMO” gombot. A gép elkezdi a kávékieresztő csőből vizet kieresztelni.

**5** A kieresztés végén ürítse ki az edényt. Mielőtt továbblépne a 6. ponthoz, ismétlje meg 2-szer az 1–4. lépéseket.

**6** Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.

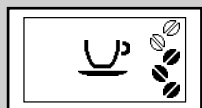
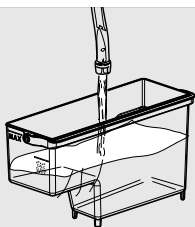
**7** A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg a „MEMO” gombot.

**8** Eresszen ki annyi vizet, hogy megjelenjen a vízhiányt jelző szimbólum.



#### Megjegyzés:

A manuális öblítési ciklus a „MEMO” gomb megnyomásával félbeszakítható.



Zöld

- 9** Végül töltsse meg újra a víztartályt a MAX jelzésig. Ekkor a gép készen áll a kávé kieresztésére.  
Megjelenik a bal oldalon látható kijelző.

**Megjegyzés:**

Az automatikus öblítési/öntisztító ciklus automatikusan elindul, amikor a gép 15 percnél tovább készenléti vagy kikapcsolt állapotban maradt. Amennyiben a gépet nem használta két vagy több hétig, el kell indítani egy manuális öblítési ciklust. A ciklus végén ki lehet eresztetni egy kávé.

**VÍZKEMÉNYSÉGMÉRÉS ÉS SZABÁLYOZÁS**

A vízkeménység mérése nagyon fontos a gép vízkőmentesítési gyakoriságának helyes kiválasztása és az „INTENZA+” vízsűrő megfelelő beszerelésének érdekében (a vízsűrőre vonatkozó további részletekért lásd a következő fejezetet).

A vízkeménység mérése érdekében kövesse az alábbi útmutatásokat:



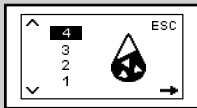
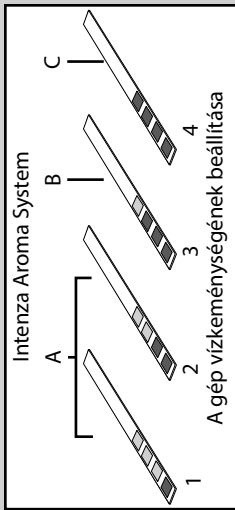
- 1** Merítse 1 másodpercig vízbe a (géphez mellékelt) vízkeménység-tesztet.

**Megjegyzés:**

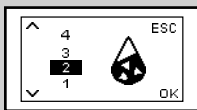
A teszter csak egy mérésre használható.

- 2** Várjon egy percig.

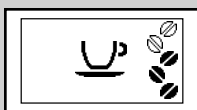




Sárga



Sárga



Zöld

**3** Állapítsa meg, hány kocka lett piros, majd tekintse meg a táblázatot.

#### **Megjegyzés:**

A teszteren lévő számok a vízkeménység-beállítás beállításainak felelnek meg.

Pontosabban:



1 = 1 (nagyon lágy víz)

2 = 2 (lágy víz)

3 = 3 (kemény víz)



4 = 4 (nagyon kemény víz)


A betűk az „INTENZA+” vízszűrő foglatán feltüntetett betűjelzéseknek felelnek meg (lásd a következő fejezetet).


**4** Nyomja meg a „” gombot, és görgesse az opciókat a „” gomb megnyomásával, amíg meg nem jelenik az oldalt látható szimbólum.

#### **Megjegyzés:**

A gép a legtöbb típusú víznek megfelelő standard vízkeménység beállítással rendelkezik.

**5** Nyomja le a „” gombot az érték növeléséhez, vagy a „” gombot az érték csökkentéséhez.

**6** A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a „” gombot.

**7** A programozás MENÜBŐL való kilépéshez nyomja meg a „” gombot. A gép megjeleníti az oldalt látható kijelzőt, és készen áll a kieresztésre.

## AZ „INTENZA+” VÍZSZŰRŐ

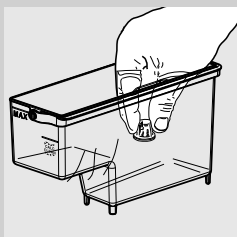
Javasoljuk az „INTENZA+” vízszűrő behelyezését, mely csökkenti a vízkőképződést, és fokozott aromát biztosít a kávéja számára.



Az „INTENZA+” vízszűrő külön vásárolható meg. Részletes információkért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.

A víz minden kávé alapvető összetevője, ezért nagyon fontos, hogy mindig professzionálisan legyen szűrve. Az „INTENZA+” vízszűrő képes megakadályozni az ásványi anyagok lerakódását és így javítja a víz minőségét.

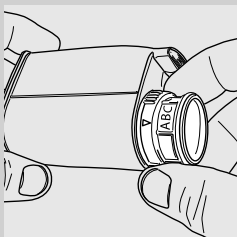
### Az „INTENZA+” vízszűrő behelyezése



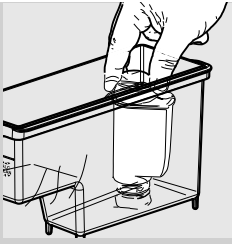
- 1** Távolítsa el a víztartályban lévő kis fehér szűrőt, és őrizze meg egy száraz helyen.



- 2** Távolítsa el az „INTENZA+” vízszűrőt a csomagolásából, és függőleges helyzetben (a nyílás felfelé nézzen) merítse be hideg vízbe, majd finoman nyomogassa meg az oldalait, hogy kimenjenek belőle a légbuborékok.



- 3** Állítsa be az „INTENZA+” vízszűrőt az elvégzett méréseknek (lásd a következő fejezetet) és a szűrő foglatán feltüntetett adatoknak megfelelően:  
 A = lágy víz – a teszteren 1-nek vagy 2-nek felel meg  
 B = kemény víz (normál) – a teszteren 3-nak felel meg  
 C = nagyon kemény víz – a teszteren 4-nek felel meg

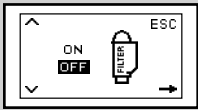


**4** Helyezze az „INTENZA+” vízsűrőt az üres víztartályba. Tolja be a lehető legalacsonyabb pontig.

**5** Töltse meg a víztartályt hideg vízzel, majd helyezze vissza a gépbe.

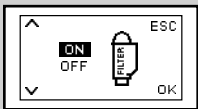
**6** A meleg víz funkcióval eressze ki a tartályban lévő összes vizet (lásd a „Melegvíz-kieresztés” c. fejezetet).

**7** Töltse meg újra a víztartályt.



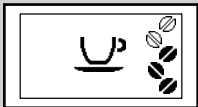
Sárga

**8** Nyomja meg a „≡” gombot, és görgesse az opciókat a „≡” gomb megnyomásával, amíg meg nem jelenik az oldalt látható kijelző.



Sárga

**9** Az „ON” opció kiválasztásához nyomja meg a „MEMO” gombot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a „≡” gombot.



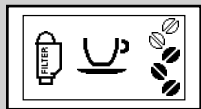
Zöld

**10** A kilépéshez nyomja meg a „☺” gombot. A gép megjeleníti az oldalt látható kijelzőt, és készen áll a kieresztésre.

Ezzel beprogramozta a gépet, hogy jelezze a felhasználónak, ha az „INTENZA+” vízsűrőt cserélni kell.

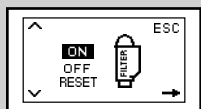
### Az „INTENZA+” vízsűrő cseréje

Amikor ki kell cserélni az „INTENZA+” vízsűrőt, megjelenik az oldalt látható szimbólum.



Sárga

- 1 Végezze el az „INTENZA+” vízsűrő cseréjét az előző fejezetben leírtak szerint.



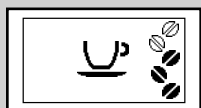
Sárga

- 2 Nyomja meg a „☰” gombot, és görgesse az opciókat a „☰” gomb megnyomásával, amíg meg nem jelenik az oldalt látható szimbólum.



Sárga

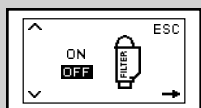
- 3 Válassza ki a „RESET” opciót. A jóváhagyáshoz nyomja meg a „☑” gombot.



Zöld

- 4 A kilépéshez nyomja meg a „☰” gombot. A gép megjeleníti az oldalt látható kijelzőt, és készen áll a kieresztésre.

Ezzel beprogramozta a gépet az új „INTENZA+” vízsűrő használatára.



Sárga



#### Megjegyzés:

Ha az „INTENZA+” vízsűrő már be van helyezve, és kicserélés nélkül el akarja távolítani, válassza ki az „OFF” opciót.

Amennyiben nincs „INTENZA+” vízsűrő, a tartályba be kell tenni a korábban eltávolított kis fehér szűrőt.

## BEÁLLÍTÁSOK

A gép lehetővé teszi néhány beállítás végrehajtását annak érdekében, hogy a lehető legjobb minőségű és ízű kávét erressze ki.

### Saeco Adapting System

A kávé természetes termék, melynek tulajdonságai a származási helytől, a keverék összetételétől és a pörkölés módjától függően eltérhetnek. A gép automatikus szabályozó rendszerrel van ellátva, mely a nyers, karamellizált vagy aromatisztált kávéfajtákon kívül lehetővé teszi a kereskedelemben kapható összes szemeskávé-fajta használatát.

Néhány kávé kieresztése után a gép automatikusan beállítja magát a kávé extrakció optimalizálása érdekében.

### A kerámia kávédaráló beállítása

A kerámia kávédarálók mindig tökéletes darálási finomságot biztosítanak, és specifikus szemméretet minden egyes kávéfajtahoz.

Ez a technológia megőrzi a teljes erősséget, és minden csésze esetén igazi olasz aromát biztosít.



#### Figyelem:

**A kerámia kávédaráló mozgó alkatrészeket tartalmaz, melyek veszélyesek lehetnek. Ezért tilos betenni az ujját /vagy más tárgyakat. Állítsa be a kerámia kávédarálót csak a darálásszabályozó kulcs használatával.**


A kerámia darálókat be lehet állítani úgy, hogy az egyéni ízlésnek megfelelő kávédarálást biztosítsanak.



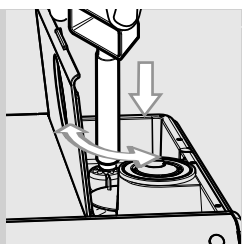
#### Figyelem:

**A kávédaráló beállításait csak akkor lehet szabályozni, amikor a gép éppen szemes kávét darál.**

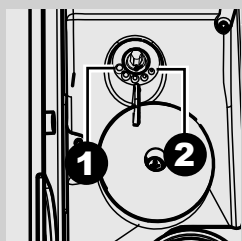
**1** Tegyen egy csészét a kieresztő cső alá.

Nyomja meg a  gombot egy eszpresszó kieresztéséhez.





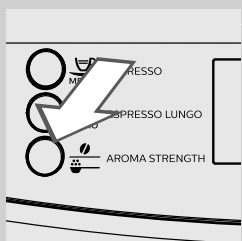
- 2** Amíg a gép darál, nyomja le és egyszerre csak egy kattánásnyit forgassa el a szemeskávétartályban lévő darálásszabályozó tekerőgombot. A mellékelt megfelelő kávédarálót szabályozó kulcsot használja. Az íz különbsége 2-3 kávé kieresztése után érezhető.



- 3** A szemeskávétartály belsejében elhelyezett hivatkozások a beállított darálási finomságot jelölik. 5 különböző darálási fokozatot lehet beállítani az 1. fokozattól (●) (durva darálás és gyengébb íz) a 2. fokozatig (◐) (finom darálás és erősebb íz). Ha a kávé híg vagy lassan folyik ki, módosítsa a kávédaráló beállításait.

### Az aroma (kávéerősség) beállítása

Válassza ki a kívánt kávékeveréket, és a saját ízlése szerint állítsa be a darálendő kávé mennyiségét. Ki lehet választani az előre őrölt kávé funkcióit is.



#### Megjegyzés:

A beállítást a kávékiesztés előtt kell végrehajtani.

A „☰” gomb megnyomásával öt lehetőség közül lehet választani. A gomb minden egyes lenyomására az aroma egy fokkal változik, a kiválasztott mennyiségnek megfelelően:

●●●●● = extra gyenge aroma

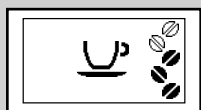
●●●●○ = gyenge aroma

●●●○● = közepes aroma

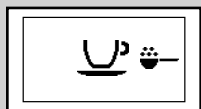
●●●●● = erős aroma

●●●●● = extra erős aroma

☰ = előre őrölt kávé



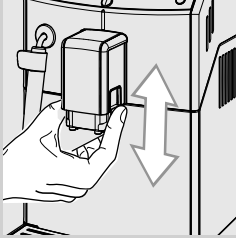
Zöld



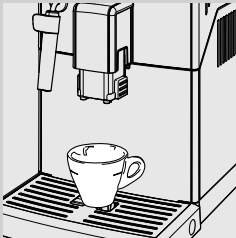
Zöld

### A kieresztő cső beállítása

A kieresztő magassága a használni kívánt csésze méreteinek megfelelően állítható.



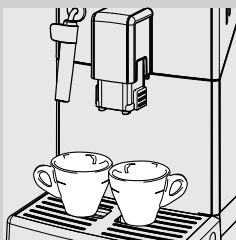
A beállításhoz kézzel, ujjait az ábrán látható módon elhelyezve, emelje meg vagy eressze le a kieresztő csövet.



A javasolt helyzetek a következők:  
Kis méretű csészékhez;



Nagy méretű csészékhez.



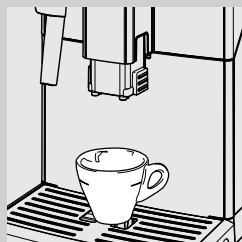
A kieresztő cső alá két csésze helyezhető, melyekbe egyszerre lehet eszpresszót vagy hosszú eszpresszót ereszteni.

### A csészébe töltött kávé hosszúságának beállítása

A gép lehetővé teszi a saját ízlése és/vagy az Ön csészéinek mérete szerint a csészébe eresztett kávé mennyiségének beállítását.

A „MEMO” vagy „MEMO” gomb minden egyes megnyomásakor a gép a programozás során megadott kávé mennyiséget ereszt ki. Az üzemmódtól függetlenül minden gombhoz egy bizonyos kieresztés van hozzárendelve.

Az alábbi eljárás azt mutatja be, hogyan kell beállítani a „MEMO” gombot.



- 1 Tegyén egy csészét a kieresztő cső alá.



Zöld

- 2 Tartsa lenyomva a „MEMO” gombot, amíg meg nem jelenik a „MEMO” szimbólum egy eszpresszó vagy a „MEMO” gombot egy hosszú eszpresszó beprogramozásához. Engedje fel a gombot. A gép programozási fázisban van és elkezdí a kiválasztott ital kieresztését.



Zöld

- 3 Amint elérte a kívánt kávé mennyiséget, nyomja meg a „MEMO” gombot.



Zöld

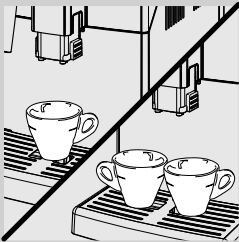
Ekkor az előzetesen kiválasztott „MEMO” vagy „MEMO” gomb beprogramozása megtörtént és minden egyes megnyomása esetén a gép a beprogramozott mennyiségű eszpresszót vagy kávéét fogja kiereszteni.



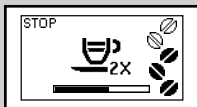
## ESZPRESSZÓ ÉS HOSSZÚ ESZPRESSZÓ KIERESZTÉSE

A kávékieresztés előtt ellenőrizze, hogy a kezelőpanelen ne legyenek jelen jelzések, illetve hogy a víztartály és a szemeskávétartály tele van-e.

### Egy szemes kávéból készült eszpresszó és egy hosszú eszpresszó kieresztése

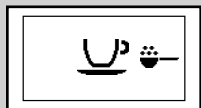


Zöld

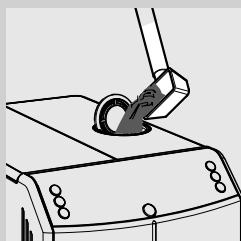


Zöld

- 1 Tegyen 1 vagy 2 csészét a kieresztő cső alá.
  - 2 Egy eszpresszó vagy egy hosszú eszpresszó kieresztéséhez, a kívánt aroma kiválasztásához nyomja le a „☕” gombot.
  - 3 Egy eszpresszó kieresztéséhez nyomja le a „☕<sub>MEMO</sub>” gombot és egy hosszú eszpresszó kieresztéséhez a „☕<sub>MEMO</sub>” gombot.
  - 4 Két eszpresszó vagy két hosszú eszpresszó kieresztéséhez nyomja le a kívánt gombot kétszer egymás után. Megjelenik az oldalt látható szimbólum.
- Megjegyzés:**  
Ennél a funkciónál a gép automatikusan ledarálja és kiadagolja a megfelelő mennyiségű kávé. Két eszpresszó vagy két hosszú eszpresszó elkészítéséhez két darálási és két kieresztési ciklusra van szükség, melyeket a gép automatikusan végrehajt.
- 5 Miután az előáztatási ciklus befejeződött, a kávé elkezd kifolyni a kieresztő csövön.
  - 6 Ha a kávé eléri a beállított szintet, a kávékieresztés automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a „☕<sub>MEMO</sub>” gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.



Zöld



### Egy előre őrölt kávéból készült eszpresszó és egy hosszú eszpresszó kieresztése

Ezzel a funkcióval előre őrölt kávé felhasználásával lehet kávét készíteni. Az előre őrölt kávé funkcióval egyszerre csak egy kávét lehet kiereszteni.

- 1 Az előre őrölt kávé funkció kiválasztásához egyszer vagy többször nyomja meg a „☕” gombot.
  - 2 Emelje fel a megfelelő rekesz fedelét és tegyen bele egy csapott mérőkanálnyi előre őrölt kávé. Csak a géphez mellékelt mérőkanalat használja, majd zárja vissza az előre őrölt kávé-rekesz fedelét.
- ⚠ Figyelem:**  
Az előre őrölt kávé-rekeszbe csak előre őrölt kávé töltsön. Más anyag vagy tárgy betöltése komoly károkat okozhat a gépben. Ezekre a garancia nem vonatkozik.
- 3 Egy eszpresszó kieresztéséhez nyomja le a „MEMO ☕” gombot és egy hosszú eszpresszó kieresztéséhez a „MEMO ☕” gombot. Megkezdődik a kieresztési ciklus.
  - 4 Miután az előáztatási ciklus befejeződött, a kávé elkezd kifolyni a kieresztő csövön.
  - 5 Ha a kávé eléri a beállított szintet, a kávékieresztés automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a „MEMO ☕” gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

A kieresztés végén a gép visszalép a főmenübe.

Előre őrölt kávé használatával további kávék kieresztéséhez ismételje meg a fent leírt műveleteket.



#### Megjegyzés:

Ha nem tölt előre őrölt kávé az előre őrölt kávé-rekeszbe, a kieresztő csővön keresztül csak víz fog kifolyni. Ha az adag túl nagy, vagy ha 2 vagy több mérőkanálnyi kávé töltsön be a rekeszbe, a gép nem fog italt kieresztetni, és a betöltött őrölt kávé a zaccfiókba lesz ürítve.

## GŐZÖLÉS / KAPUCSÍNÓ KÉSZÍTÉSE

**Figyelem:**

**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. A Klasszikus tejhabosító magas hőmérsékletet érhet el. Kerülje a cső kézzel történő közvetlen megérintését. Csak a megfelelő védő markolatot használja.**



- 1 Töltse fel az edényt 1/3 hideg tejjel.

**Megjegyzés:**

Egy jó minőségű kapucsínó készítéséhez (~5 °C / 41°F-os), legalább 3% protein tartalmú hideg tejet használjon. Az egyéni ízlésének megfelelően használhat zsíros vagy sovány tejet is.

**Megjegyzés:**

Ha a gép bekapcsolása vagy egy kávé kieresztése után gőzölni szeretne, előfordulhat, hogy a művelet elvégzése előtt ki kell eresztetni a rendszerben lévő maradék vizet. Ennek érdekében, a gőzöléshez néhány másodpercig nyomja meg a „MEMO” gombot. Majd nyomja meg a „MEMO” gombot a kieresztés félbeszakításához. Folytassa a 2. lépéssel.

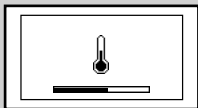


- 2 Merítse a Klasszikus tejhabosítót a tejszebe.

- 3 A gőzölés elindításához nyomja meg a „MEMO” gombot.

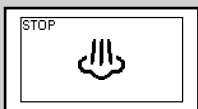
**Megjegyzés:**

A gőzölés 3 perc eltelté után félbeszakad. Egy újabb gőzölés elindításához nyomja meg a „MEMO” gombot.



Zöld

- 4 A gép felmelegedéséhez időre van szükség. E fázis során megjelenik az oldalt látható szimbólum.



Zöld

- 5 Habosítsa a tejet az edényt körkörös mozgattal felfelé és lefelé.

- 6 Amikor a tej habja elérte a kívánt sűrűséget, a gőzölés félbeszakításához nyomja le a „MEMO” gombot.

**Megjegyzés:**

A „MEMO” gomb lenyomása után néhány másodpercig várni kell, hogy a gép teljesen befejezze a gőzölést.

**Figyelmeztetés:**

A tejhabosítás után ki kell ereszteni egy kis mennyiségű meleg vizet egy edénybe. Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét és mossa el langyos vízzel.

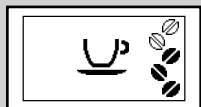
**Megjegyzés:**

A gőzölés után azonnal át lehet kapcsolni eszpresszó vagy meleg víz kieresztésére.

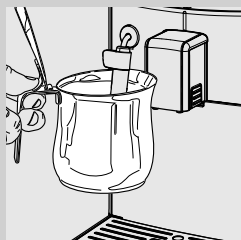
**MELEGVÍZ-KIERESZTÉS****Figyelem:**

**Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. A Klasszikus tejhabosító magas hőmérsékletet érhet el: ezért kerülje a cső kézzel történő közvetlen megérintését. Csak a megfelelő védő markolatot használja.**

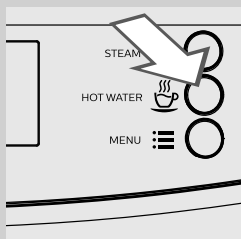
A melegvíz kieresztése előtt győződjön meg róla, hogy a gép készen álljon a használatra és a víztartály tele legyen.



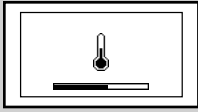
Zöld



**1** Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.



**2** A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg a „MEMO” gombot.



Zöld



Zöld

**3** A gép felmelegedéséhez időre van szükség. E fázis során megjelenik az oldalt látható szimbólum.

**4** Eressze ki a kívánt mennyiségű meleg vizet. A melegvíz-kieresztés félbeszakításához nyomja le a „MEMO” gombot.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### A gép mindennapos tisztítása



#### Figyelmeztetés:

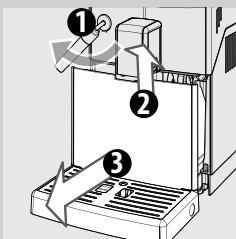
**A gép pontos tisztítása és karbantartása alapvető fontosságú az élettartalmának meghosszabításához. A gép folyamatosan ki van téve nedvességnek, kávénak és vízkőnek!**

**Ebben a fejezetben részletesen bemutatjuk az elvégzendő műveleteket és a gyakoriságukat. Ellenkező esetben a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.**



#### Megjegyzés:

- A berendezés tisztításához használjon puha, vízzel átitatott rongyot.
- Mosogatógépben csak a csészetartó rácsot lehet elmosni. Az összes többi alkatrészt langyos víz alatt lehet elmosni.
- Ne merítse a gépet vízbe.
- Ne használjon alkoholt, oldószert és/vagy dörzshatású tárgyakat a gép tisztításához.
- Ne szárítsa a gépet és/vagy annak alkatrészeit mikrohullámú és/vagy hagyományos sütőben.

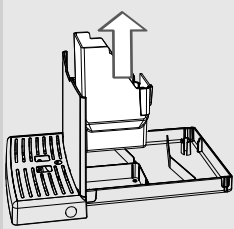


**1** Mindennap, a gép bekapcsolt állapotában, ürítse ki és tisztítsa meg a zaccfókat és a cseppgyűjtő tálcat.



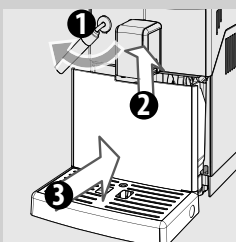
#### Megjegyzés:

Ha ezeket a műveleteket kikapcsolt géppel végzi el, akkor a következő bekapcsoláskor a gép nem nullázza le az „ürítse ki a zaccfókat” vészjelzést.

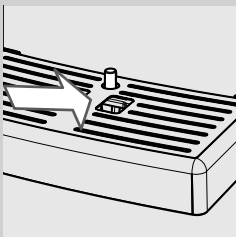


**2** Vegye ki a zacsfiókot, és ürítse ki.

**3** Ürítse ki és mossa el a cseppgyűjtő tálcat.



**4** Helyezze vissza a zacsfiókot a cseppgyűjtő tálcába, majd helyezze be a gépbe.



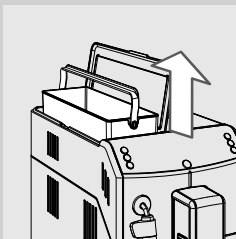
**Megjegyzés:**

Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcat akkor is, amikor a cseppgyűjtő tálca tele szintjelző fel van emelkedve.

**Megjegyzés:**

A karbantartás egyéb műveleteit csak akkor szabad elvégezni, ha a gép ki van kapcsolva és le van választva az áramellátásról.

### A víztartály tisztítása

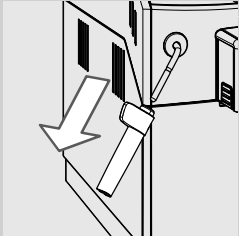


**1** Távolítsa el a kis fehér szűrőt vagy az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a tartályból, és mossa el hideg vízzel.

**2** Finoman nyomva és forgatva, helyezze vissza a kis fehér szűrőt vagy az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a foglalatába.

**3** Töltse fel a tartályt hideg vízzel.

### A Klasszikus tejhabosító mindennapos tisztítása

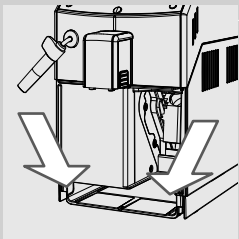


Nagyon fontos a Klasszikus tejhabosító mindennapos és a minden használat utáni megtisztítása, hogy biztosítsa a higiéniát és egy tökéletes sűrűségű tejhab készítését.

A tejhabosítás után tisztítsa meg a kieresztő csövet egy kis mennyiségű melegvíz kieresztésével.

Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét és mossa el langyos vízzel.

### A gép heti tisztítása

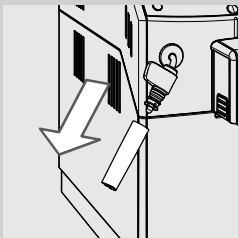


**1** Hetente tisztítsa meg a cseppgyűjtő tálca foglatát.

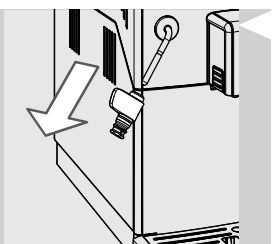
### A Klasszikus tejhabosító heti tisztítása

A heti tisztítás gondosabb, mivel szét kell szedni a Klasszikus tejhabosító összes alkatrészét.

El kell végezni az alábbi tisztítási műveleteket:



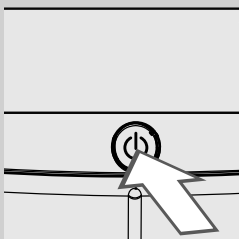
**1** Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét. Mossa el langyos vízzel.





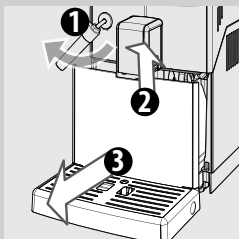
- 2** Húzza ki a Klasszikus tejhabosító felső részét a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből.
- 3** Mossa el a Klasszikus tejhabosító felső részét hideg vízzel.
- 4** Nedves ronggyal tisztítsa meg a Klasszikus tejhabosító gőzölő/melegvíz-kieresztő csövét, és távolítsa el az tejaradékokat.
- 5** Helyezze vissza a felső részt a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőbe (győződjön meg a felhelyezés tökéletességéről).
- 6** Helyezze vissza a Klasszikus tejhabosító külső részét.

### A központi egység heti tisztítása

A központi egységet hetente legalább egyszer meg kell tisztítani.

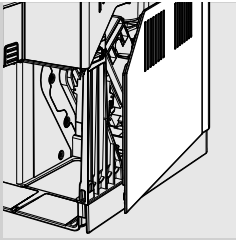


- 1** A „” gomb megnyomásával kapcsolja ki a gépet. Várja meg a „” gomb villogását, majd húzza ki a dugót a konnektorból.

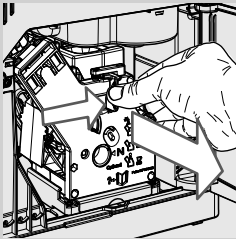


- 2** Vegye ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacsfiókot.

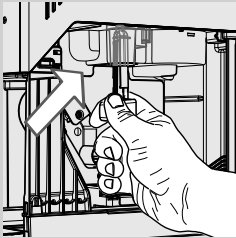




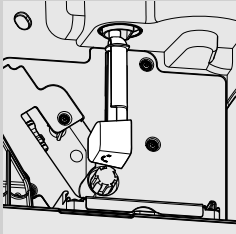
**3** Nyissa ki a szervizajtót.



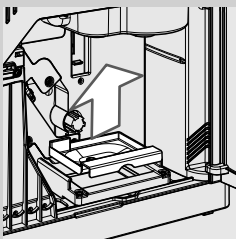
**4** A központi egység kihúzásához nyomja le a «PUSH» gombot és húzza ki a fogantyúnál fogva. Húzza ki vízszintesen és elforgatás nélkül.

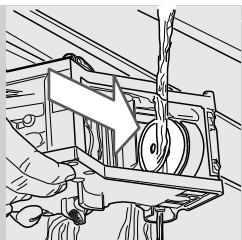


**5** A géphez mellékelt megfelelő tisztítóeszközzel vagy egy kiskanál nyelével alaposan tisztítsa meg a kávékieresztő csövet. Győződjön meg róla, hogy a megfelelő tisztítóeszközt az ábrán látható módon helyezi be.



**6** Távolítsa el a kávégyűjtő fiókot, és alaposan mossa el.





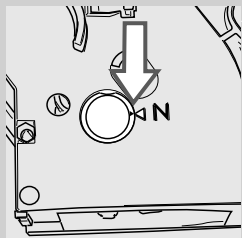
- 7** Gondosan mossa el a központi egységet hideg vízzel és gondosan tisztítsa meg a felső szűrőt.

**!** **Figyelmeztetés:**

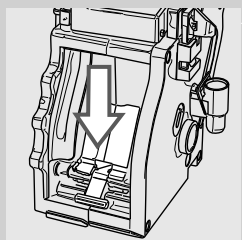
**A központi egység tisztításához ne használjon mosószereket vagy szappant.**

- 8** Hagyja, hogy a központi egység tökéletesen megszáradjon a levegőn.

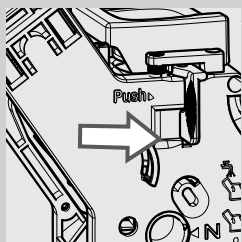
- 9** Gondosan tisztítsa meg a gép belső részét puha, vízzel átitatott ronggyal.



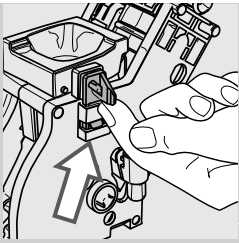
- 10** Győződjön meg arról, hogy a központi egység nyugalmi helyzetben legyen. A két jelzésnek egy vonalba kell esnie. Ellenkező esetben végezze el a 11. pontban leírt műveletet.



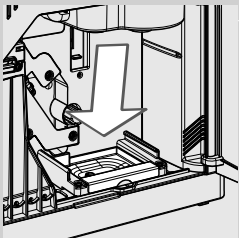
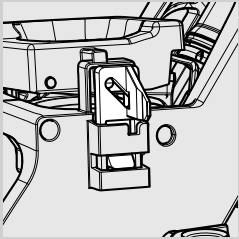
- 11** Óvatosan nyomja le a kart lefelé, amíg nem ér a központi egység aljához és amíg az egység oldalán lévő két referencia jel nem illeszkedik.



- 12** Nyomja meg erőteljesen a „PUSH” gombot.



- 13** Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapocs a megfelelő helyzetben van. Ha még nincs leengedett helyzetben, tolja felfelé, amíg megfelelően nem rögződik.

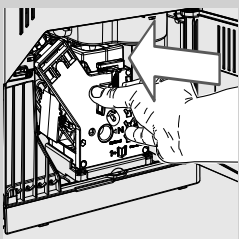


- 14** Tegye a helyére a kávégyűjtő fiókot, ügyelve arra, hogy megfelelően legyen behelyezve.

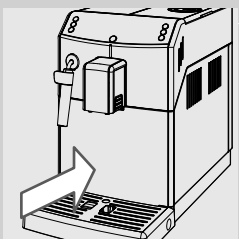


**Megjegyzés:**

Ha a kávégyűjtő fiók nem kerül megfelelően behelyezésre, előfordulhat, hogy a központi egységet nem lehet a gépbe helyezni.



- 15** Tolja be újra a központi egységet ütközésig, de NE nyomja meg a „PUSH” gombot.



- 16** Helyezze vissza a zacsfiókot a cseppgyűjtő tálcával a gép belsejébe, és csukja be a szervizajtót.

### **A központi egység havi kenése**



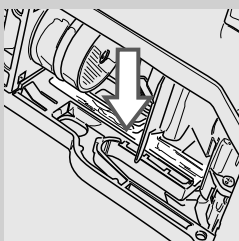
Kb. 500 csésze kávé után vagy havonta egyszer kenje meg a központi egységet.

A központi egység kenéséhez használatos kenőzsírt külön lehet megvásárolni. Részletes információkért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.

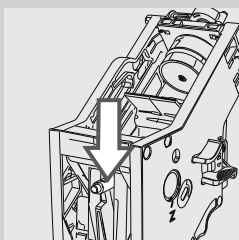
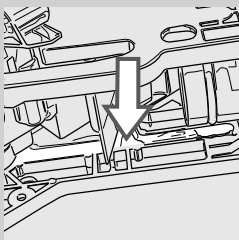


#### **Figyelmeztetés:**

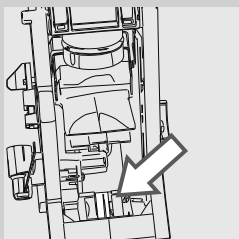
**A központi egységet a kenése előtt tisztítsa meg hideg vízzel az „A központi egység heti tisztítása” c. fejezetben leírtak szerint.**

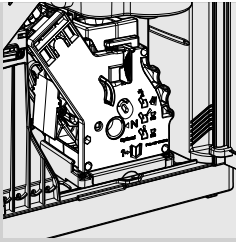


- 1** A kenőanyagot egyenletesen kenje fel az oldalsó sínek mindkét oldalára.



- 2** Kenje meg a tengelyt is.





**3** Rögzülésig tegye a helyére a központi egységet (lásd az „A központi egység heti tisztítása” c. fejezetet).

**4** Csukja be a szervizajtót, és tegye a helyére a cseppgyűjtő tálcat és a zacskókat.

### A központi egység havi tisztítása zsirtalanító tablettákkal



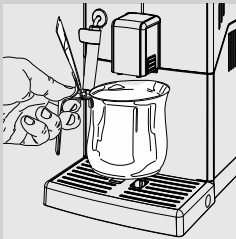
A heti tisztításon kívül, kb. 500 csésze kávé után, vagy havonta egyszer tanácsos elvégezni ezt a tisztítási ciklust zsirtalanító tablettákkal. Ez a művelet kiegészíti a központi egység karbantartási folyamatát.

A zsirtalanító tabletták külön vásárolhatók meg. Részletes információkért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.

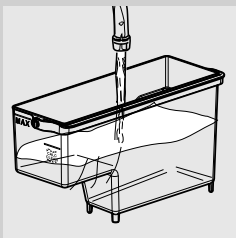


#### Figyelmeztetés:

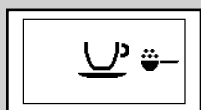
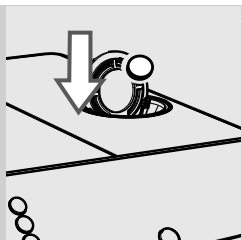
**A zsirtalanító tabletták kizárólag csak a tisztításhoz szolgálnak, és nem rendelkeznek vízkömentesítő funkcióval. A vízkömentesítéshez használjon Saeco vízkömentesítő szert, és kövesse a „Vízkömentesítés” fejezetben leírt folyamatot.**



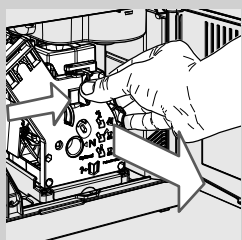
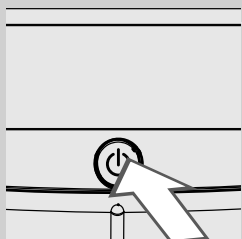
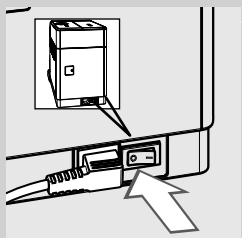
**1** Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá.




**2** Győződjön meg róla, hogy a víztartály fel legyen töltve tiszta vízzel a „MAX” jelzésig.




Zöld



**3** Helyezzen be egy zsírtalanító tablettát az előre őrölt kávé-rekeszbe.


**4** Az előre őrölt kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a „” gombot anélkül, hogy előre őrölt kávé-t töltene a rekeszbe.

**5** Kávékiesztési ciklus elindításához nyomja meg a „” gombot.

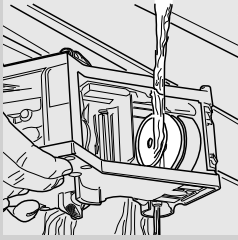
**6** Várja meg, hogy a gép kiengedjen fél csészényi vizet.

**7** Állítsa a gép hátulján lévő főkapcsolót „0” helyzetbe.

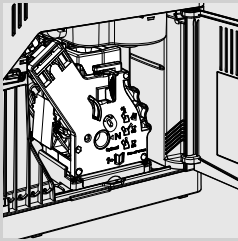
**8** Kb. 15 percig hagyja hatni az oldatot. Győződjön meg róla, hogy kiöntötte a kieresztett vizet.

**9** Állítsa a gép hátulján lévő főkapcsolót „I” helyzetbe. A gép bekapcsolásához nyomja le a „” gombot. Várja meg az automatikus öblítési ciklus végét.

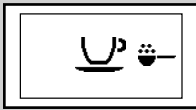
**10** Távolítsa el a cseppgyűjtő tálcát és a zacsfókot, és nyissa ki a szervizajtót. Vegye ki a központi egységet.




**11** Alaposan mossa el a központi egységet hideg vízzel.




**12** Miután előblítette a központi egységet, tegye ismét a helyére egészen a rögzülésig (lásd az „A központi egység heti tisztítása” c. fejezetet). Helyezze be a cseppgyűjtő tálcat és a zacsfókot. Csukja be a szervizajtót.

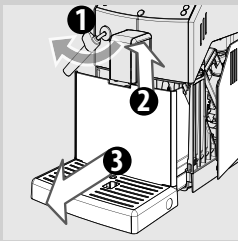


Zöld

**13** Az előre őrölt kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a „” gombot anélkül, hogy előre őrölt kávét töltene a rekeszbe.

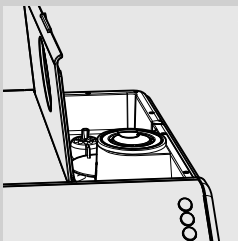
**14** Kávékieresztési ciklus elindításához nyomja meg a  gombot.

**15** Ismétlje meg kétszer a 13-14. pontban leírt műveleteket. Győződjön meg róla, hogy kiöntötte a kieresztett vizet.

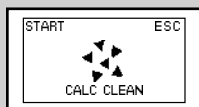


**16** A cseppgyűjtő tálca tisztításához helyezzen a belsejébe egy zsírtalanító tablettát és a kétharmadáig töltsse fel meleg vízzel. Hagyja, hogy a tisztítóoldat kb. 30 percig hasson, majd bő vízzel öblítse el.

### A szemeskávétartály havi tisztítása



Nedves ruhával tisztítsa meg a szemeskávétartályt havonta egyszer, amikor üres és távolítsa el a kávé olajos anyagát. Ezután töltsse fel ismét szemes kávéval.

**VÍZKÖMENTESÍTÉS**

Sárga

Ha megjelenik a „CALC CLEAN” szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést.

A vízkömentesítési ciklus kb. 30 percet igényel.

**Figyelmeztetés:**

**Amennyiben ez a művelet nem kerül elvégzésre, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.**

**Figyelem:**

**Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő oldatot használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. Egyéb termékek használata károsíthatja a gépet és nyomokat hagyhat a vízben.**



A Saeco vízkömentesítő oldat külön vásárolható meg. Részletes információkért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.

**Figyelem:**

**Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.**

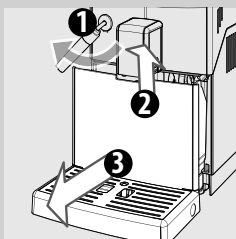
**Megjegyzés:**

A vízkömentesítési folyamat alatt ne vegye ki a központi egységet.

**Készítési fázis**

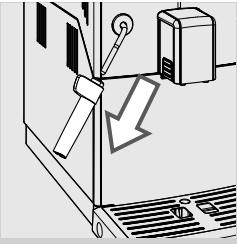
A vízkömentesítési ciklus elvégzéséhez kövesse az alábbi utasításokat:

A vízkömentesítés előtt:

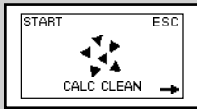


- 1** 1 - Forgassa el a Klasszikus tejhabosítót;
- 2 - Emelje fel a kávékieresztő csövet;
- 3 - Vegye ki és ürítse ki a cseppgyűjtő tálcat és a zacsfiókot, majd helyezze őket vissza.





**2** Húzza ki a Klasszikus tejhabosítót a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből.



Sárga

**3** Nyomja le a „☰” gombot az oldalt látható kijelző megjelenéséig.

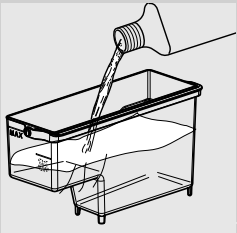
**4** A vízkömentesítési folyamat elindításához nyomja meg a „☺” gombot.



Sárga

**Megjegyzés:**

Ha a „☺” gombot véletlenül nyomta le, lépjen ki a „☺” gomb lenyomásával.

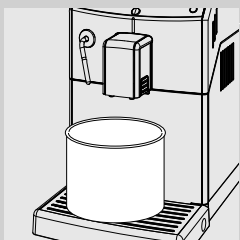


**5** Húzza ki az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a víztartályból, és cserélje ki az eredeti kis fehér szűrővel.

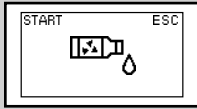


**6** Öntse be az összes vízkömentesítő oldatot a víztartályba. Majd töltsse meg a tartályt hideg vízzel a **CALC CLEAN** jelzésig.

**7** Helyezze vissza a víztartályt a gépbe.



**8** Tegyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső alá.

**A vízkömentesítési fázis**

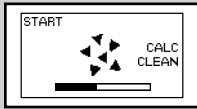
Sárga

**9** A vízkömentesítési ciklus elindításához nyomja meg a „MEMO” gombot.



Sárga

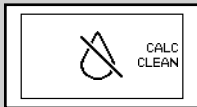
**10** A gép rendszeres időközönként megkezdi a vízkömentesítő oldat kieresztését. A kezelőpanelen lévő sáv a ciklus előrehaladását jelzi. Ez a művelet kb. 20 percet vesz igénybe.



Sárga

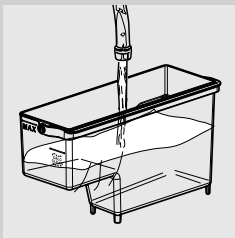
**Megjegyzés:**

A vízkömentesítési ciklus a „MEMO” gomb megnyomásával leszüneteltethető. A ciklus folytatásához nyomja meg még egyszer a „MEMO” gombot. Ez lehetővé teszi az edény kiürítését vagy a gép rövid időre történő felügyelet nélkül hagyását.



Piros

**11** Amikor megjelenik ez a szimbólum, a víztartály üres.



**12** Vegye ki a víztartályt, öblítse el és töltsse fel hideg vízzel a CALC CLEAN jelzésig. Helyezze vissza a gépbe.

**13** Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

**14** Ürítse ki az edényt és tegye vissza a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső és a kávékieresztő cső alá.

## Öblítési fázis



Sárga

**15** Az öblítési ciklus elindításához nyomja meg a „MEMO” gombot.

### Megjegyzés:

Az öblítési ciklus a „MEMO” gomb megnyomásával leszüneteltethető. A ciklus folytatásához nyomja meg még egyszer a „MEMO” gombot. Ez lehetővé teszi az edény kiürítését vagy a gép rövid időre történő felügyelet nélkül hagyását.

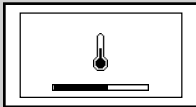


Zöld

**16** Amikor az öblítéshez szükséges víz ki lett eresztve teljesen, a gép megjeleníti az oldalt látható szimbólumot. A vízkömentesítési ciklusból való kilépéshez nyomja meg a „MEMO” gombot.

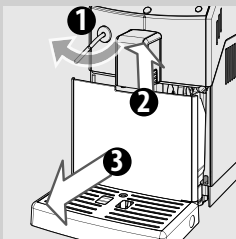
### Megjegyzés:

Ha a víztartály nem kerül feltöltésre a CALC CLEAN jelzésig a gép kérheti a tartály ismételt feltöltését az öblítési ciklus befejezéséhez. Töltse fel a víztartályt, majd helyezze vissza a gépbe. Ismétlje meg a 15. ponttól.



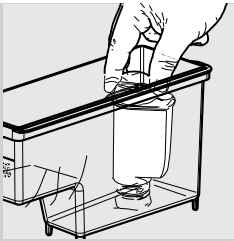
Sárga

**17** A gép elvégzi a felfűtést és az automatikus öblítést.

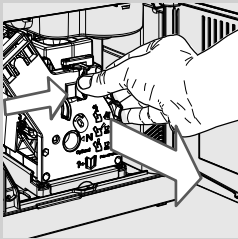


**18** Vegye ki, és ürítse ki az edényt.

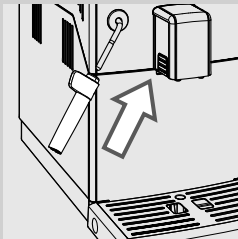
**19** Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcat és helyezze vissza.



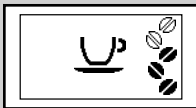
**20** Távolítsa el a kis fehér szűrőt, és helyezze vissza az „INTENZA+” vízszűrőt (ha van) a víztartályba. Öblítse el és töltsse meg hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a gépbe.



**21** A vízkömentesítési ciklus végén mossa el a központi egységet az „A központi egység heti tisztítása” c. fejezetben leírtaknak megfelelően.



**22** Helyezze vissza a Klasszikus tejhabosítót.



**23** A gép készen áll a kávé kieresztésére.

### **A vízkömentesítési ciklus félbeszakadása**

---

Ha egyszer elindította a vízkömentesítési ciklust, akkor muszáj befejezni és közben ne kapcsolja ki a gépet.

Ha a gép véletlenül lefagy, akkor az on/off gomb megnyomásával léphet ki a ciklusból.

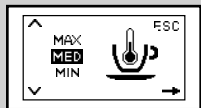
Ebben az esetben vagy áramszünet vagy a hálózati kábel véletlen kihúzása esetén ürítse ki és gondosan öblítse el a víztartályt és töltsse fel a CALC CLEAN jelzésig.

Az italok kieresztésének megkezdése előtt kövesse a „Manuális öblítési ciklus” c. fejezetben lévő utasításokat.

Ha a ciklus nem ért véget, a gép továbbra is kéri egy vízkömentesítési ciklus elvégzését, melyet mihamarabb el kell végezni.

**PROGRAMOZÁS**

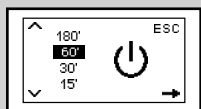
A gép funkcióit a programozási menübe lépve egyénre lehet szabni.

**Az alábbi paramétereket lehet beállítani**

Sárga

**Kávéhőmérséklet**

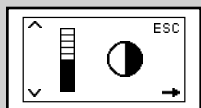
Ezzel a funkcióval a kávékiesztés hőmérsékletét állíthatja be.



Sárga

**Időzítés (stand-by)**

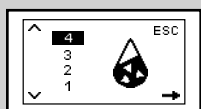
Ezzel a funkcióval a kávékiesztés utáni készenléti üzemmódba való váltás idejét állíthatja be.



Sárga

**Kontraszt**

Ezzel a funkcióval a kijelző kontrasztosságát állíthatja be, az üzeneteket optimális megjelenítése érdekében.



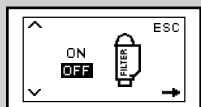
Sárga

**Vízkeménység**

Ez a funkció lehetővé teszi a beállítások beállítását a felhasználó körzetében lévő vízkeménységnek megfelelően.

- 1 = nagyon lágy víz
- 2 = lágy víz
- 3 = kemény víz
- 4 = nagyon kemény víz

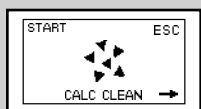
További információkért lásd a „Vízkeménységmérés és szabályozás” c. fejezetet.



Sárga

**Az „INTENZA+” vízsűrő**

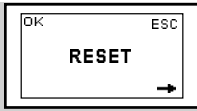
Ez a funkció lehetővé teszi az „INTENZA+” vízsűrő használatát. További információkért olvassa el a szűrőkezeléssel foglalkozó fejezetet.



Sárga

**A vízkömentesítési ciklus**

Ez a funkció lehetővé teszi a gép vízkömentesítési ciklusának elvégzését.



Sárga

**Gyári beállítások**

Ezzel a funkcióval a gyári értékeket állíthatja vissza.

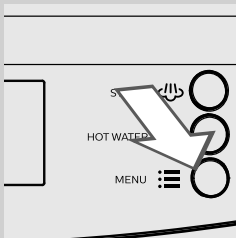
**A gép beprogramozása**

A példa azt mutatja be, hogy hogyan lehet elvégezni az időzítő beprogramozását. Hasonlóan járjon el a többi funkció beprogramozásához is.

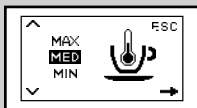


Zöld

A programozás menü csak akkor érhető el, ha a gép bekapcsolt állapotban van és megjelenik az oldalt látható kijelző.

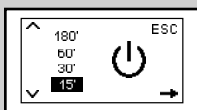


**1** A programozás menübe való belépéshez nyomja meg a „☰” gombot.



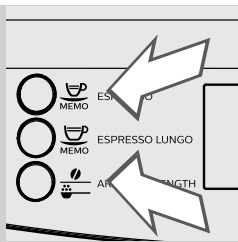
Sárga

**2** Megjelenik a főképernyő.

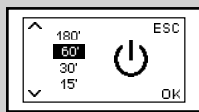


Sárga

**3** Nyomja meg a „☰” gombot és görgesse az opciókat, amíg meg nem jelenik az időzítő funkció.

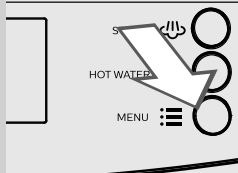


- 4** Nyomja meg a „MEMO ES” és a „MEMO AR...” gombokat a funkció értékének növeléséhez vagy csökkentéséhez.



Sárga

- 5** Amikor az érték módosításra került, megjelenik az „OK” üzenet. A módosítás megerősítéséhez nyomja meg a „OK” gombot.

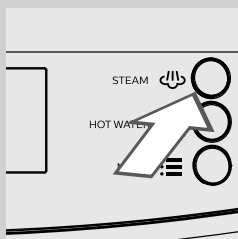


- 6** A programozásból való kilépéshez nyomja meg a „HOT WATER” gombot.



**Megjegyzés:**

A gép automatikusan kilép a programozási üzemmódból, ha 3 másodpercig egy gomb sem kerül lenyomásra. A módosított, de nem jóváhagyott változtatások nem lesznek elmentve.





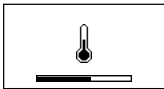
## A KIJELENTŐ MEGJELENŐ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

Ez a kávéfőző gép egy olyan színkóddal rendelkezik, mely megkönnyíti a kijelzőn megjelenő jelzések felismerését.  
A szimbólumok színekódja a jelzőlámpa elvén alapul.

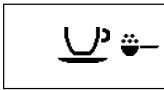
### Készületi jelzések (zöld)



A gép készen áll az italok kieresztésére.



A gép az italkieresztéshez vagy melegvíz-kieresztéshez szükséges felfűtési fázisban van.



A gép készen áll az előre őrölt kávé kieresztésére.



Melegvíz-kieresztés.



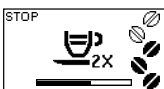
Gőzölés.



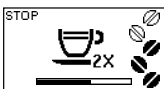
A gép egy espresszó kieresztési fázisában van.



A gép egy hosszú espresszó kieresztési fázisában van.



A gép két espresszó kieresztési fázisában van.



A gép két hosszú espresszó kieresztési fázisában van.

**Készletléti jelzések (zöld)**



A gép egy kieresztendő eszpresszó mennyiségének programozási fázisában van.



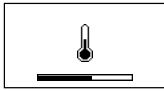
A gép egy kieresztendő hosszú eszpresszó mennyiségének programozási fázisában van.



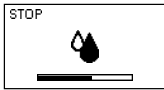
Folyamatban lévő eszpresszó kieresztés előre őrölt kávéval.



Folyamatban lévő hosszú eszpresszó kieresztés előre őrölt kávéval.

**Figyelmeztető jelzések (Sárga)**

A gép felfűtési fázisban van.



A gép öblítési fázisban van. Várja meg, amíg a gép befejezi a ciklust.



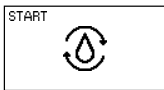
A gép jelzi, hogy ki kell cserélni az „INTENZA+” vízsűrőt.



A központi egység visszaállítási fázisban van a gép lenullázása után.



Töltse fel a tartályt szemes kávéval, és indítsa újra a ciklust.



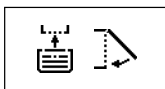
Töltse fel a rendszert.



A gépet vízkömentesíteni kell. A vízkömentesítési folyamat elindításához nyomja meg a „MEMO” gombot. Ne térjen el a jelen használati utasítás „Vízkömentesítés” c. fejezetében leírt műveletektől.

A vízkömentesítés elnapolásához és a gép használatának folytatásához nyomja meg a „CLEAN” gombot.

**Megjegyzés:** Hiányzó vízkömentesítés esetén a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.

**Vészjelzések (Piros)**

Helyezze be teljesen a gépbe a cseppgyűjtő tálcát és a zacsfókot, és csukja be a szervizajtót.



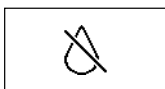
Töltse fel a szemeskávétartályt.



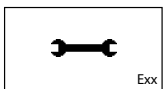
A központi egységet be kell helyezni a gépbe.



Űrítse ki a zacsfókot. Várjon kb. 5 másodpercig, mielőtt visszahelyezné.



Töltse meg a víztartályt.



A gép nem működik. A kijelző jobb alsó sarkában megjelenik a hibakód. Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Próbálja meg 2–3-szor. Az 1 - 3 - 4 - 5 hibakódok esetén olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet is. Ha a gép nem kapcsol be, forduljon országának Philips hotline szolgáltatásához, és mondja meg a kijelzőn lévő hibakódot. A telefonszámokat a garancialevélben és a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldalon találhatja.





## HIBAELHÁRÍTÁS

Ebben a fejezetben a gépet érintő leggyakoribb rendellenességeket mutatjuk be.

Amennyiben az alábbi információk nem segítik Önt a probléma megoldásában, tekintse meg a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldal GYIK részlegét vagy lépjen kapcsolatba országának Philips hotline szolgáltatásával.

A telefonszámokat a garancialevélben és a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldalon találhatja.

Hibajelenségek	Okok	Megoldások
1. hibakód Beakadt kávédaráló.	Eltömődött kávékieresztő cső.	Alaposan tisztítsa meg a kávékieresztő csövet az „A központi egység heti tisztítása” c. fejezetben leírtak szerint.
3-4. hibakód Beakadt központi egység, nem lehet kihúzni.	A központi egység nincs a helyén.	Csukja be a szervizajtót. Kapcsolja ki, majd kapcsolja újra be a gépet. A központi egység automatikusan visszatér a kiindulási helyzetbe.
5. hibakód Hiba a vízkörön.	Levegő a vízkörben.	<p>Vegye ki, majd helyezze vissza egy párszor a víztartályt, ügyelve arra, hogy helyesen helyezze vissza. Ellenőrizze, hogy a víztartály rekesze tiszta legyen.</p> <p>Intenza+ szűrő jelenléte esetén vegye ki a szűrőt. Kapcsolja ki, majd kapcsolja újra be a gépet. Amikor a gép használatra készen áll, helyezze vissza a szűrőt.</p>

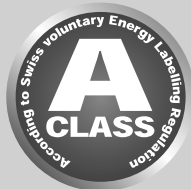
Hibajelenségek	Okok	Megoldások
A gép nem kapcsol be.	A gép nincs csatlakoztatva a hálózathoz vagy a főkapcsoló „O” állásban van.	Csatlakoztassa a gépet a hálózathoz, és fordítsa a főkapcsolót „I” állásba.
A gép demo üzemmódban van.	A „  ” gomb 8 másodpercnél tovább lett lenyomva.	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a gépet a főkapcsolóval.
A cseppgyűjtő tálca akkor is megtelik, ha nincs vízkiesztés.	Előfordul, hogy a víz a gépből automatikusan a cseppgyűjtő tálcába ürül a rendszerek öblítése miatt és az optimális működés biztosítása érdekében.	Ez a jelenség normális.
A gépen mindig megjelenik a piros szimbólum  .	A zaccfiók kikapcsolt gép mellett lett kiürítve.	A zaccfiókot mindig a gép bekapcsolt állapotában kell elvégezni. Várja meg a  szimbólum megjelenését a fiók behelyezése előtt.
	A zaccfiók bekapcsolt gép mellett lett kiürítve és nem várt legalább 5 másodpercet a visszahelyezése előtt.	Várja meg a  szimbólum megjelenését a fiók behelyezése előtt.
Nem lehet kivenni a központi egységet.	A központi egység nincs a helyén.	Kapcsolja be a gépet. Csukja be a szervizajtót. A központi egység automatikusan visszatér a kiindulási helyzetbe.
	A zaccfiók be van helyezve.	A központi egység eltávolítása előtt húzza ki a zaccfiókot.
Nem lehet betenni a központi egységet.	A központi egység nincs a nyugalmi helyzetben.	Győződjön meg róla, hogy a központi egység nyugalmi helyzetben legyen az „A központi egység heti tisztítása” c. fejezetben leírtak szerint.
	A hajtómű nincs megfelelő helyzetben.	Helyezze be a cseppgyűjtő tálcat és a zaccfiókot. Csukja be a szervizajtót. Kapcsolja be a gépet behelyezett központi egység nélkül. A hajtómű visszatér a megfelelő helyzetbe. Kapcsolja ki a gépet és helyezze vissza a központi egységet az „A központi egység heti tisztítása” c. fejezetben leírtaknak megfelelően.
A kávé nem elég meleg.	A csészék hidegek.	Melegítse fel a csészéket meleg vízzel.
	A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.	A „Programozás” c. fejezetben leírtak szerint állítsa be a hőmérsékletet.
A kávé túlságosan híg (lásd a megjegyzést).	Ez akkor fordulhat elő, amikor a gép automatikusan állítja be az adagot.	Eresszen ki néhány kávé a „Saeco Adapting System” c. fejezetben leírtaknak megfelelően.
	A kávé túlságosan durvára van örölve.	Cserélje ki a kávékeveréket, vagy állítsa be a darálást az „A kerámia kávédaráló beállítása” c. fejezet szerint.

Hibajelenségek	Okok	Megoldások
A kávé nem elég krémes (lásd a megjegyzést).	A keverék nem megfelelő, vagy a kávé nem friss pörkölésű, vagy túl durvára van őrölve.	Cserélje ki a kávékeveréket, vagy állítsa be a darálási finomságot az „A kerámia kávédaráló beállítása” c. fejezet szerint.
A kávé nem folyik ki, lassan vagy csepegve folyik ki (lásd a megjegyzést).	A kávé túlságosan finom.	Cserélje ki a kávékeveréket, vagy állítsa be a darálást az „A kerámia kávédaráló beállítása” c. fejezet szerint.
	A rendszer nincs feltöltve.	Töltse fel a rendszert („Első bekapcsolás” c. fejezet).
	A központi egység koszos.	Tisztítsa meg a központi egységet (lásd az „A központi egység heti tisztítása” c. fejezetet).
	A kieresztő cső koszos.	Tisztítsa meg a kieresztő csövet és a kimeneti nyílásait.
	A gép rendszere vízköves.	Vízkömentesítse a gépet.
A kávé a kieresztő cső külsején folyik ki.	A kieresztő cső el van tömődve.	Tisztítsa meg a kieresztő csövet és a kimeneti nyílásait.
Nem jön meleg víz vagy gőz.	A gőzölő/melegvíz-kieresztő cső nyílása eltömődött.	Túvel tisztítsa ki a gőzölő cső nyílását. <b>Ennek a műveletnek az elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és lehűlt állapotban van.</b>
	A rendszer nincs feltöltve.	Töltse fel a rendszert („Első bekapcsolás” c. fejezet).
	A gép rendszere vízköves.	Vízkömentesítse a gépet.
	A Klasszikus tejhabosító egység koszos.	Tisztítsa meg a Klasszikus tejhabosítót.
Nem sikerül befejezni a vízkömentesítési ciklust.	Nem lett kieresztve elegendő víz az öblítéshez.	Nyomja meg az on/off gombot és kövesse az „A vízkömentesítési ciklus félbeszakadása” c. bekezdésben leírt utasításokat.




#### Megjegyzés:

E problémák jelentkezése normális jelenség, ha kávékeveréket cserél, illetve ha először használja a gépet; ebben az esetben várja meg, hogy a gép automatikusan beállítsa magát a „Saeco Adapting System” c. fejezetben leírtaknak megfelelően.

**ENERGIATAKARÉKOSSÁG****Készenléti állapot**

A Philips szuperautomata eszpresszó kávéfőző gép energiatakarékosági funkcióval lett tervezve, amint azt az A osztályú energiahatékonysági címke jelzi.

15 perc állásidő után a gép automatikusan kikapcsol (kivéve, ha a készenléti idő ettől eltérően lett beállítva). Ha ki lett eresztve egy ital, a gép elvéggez egy öblítési ciklust.

Készenléti üzemmódban az energiafogyasztás kisebb, mint 1Wh. A gép bekapcsolásához nyomja meg a „” gombot (ha a gép hátulján található főkapcsoló „I” helyzetben van). Ha a gép hideg, a gép elvéggez egy öblítési ciklust.

**MŰSZAKI JELLEMZŐK**

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék műszaki jellemzőinek megváltoztatására.

Névleges feszültség - névleges teljesítmény - áramellátás	Lásd a szervizajtó mögötti adattáblán
Burkolat anyaga	Hőre lágyuló műanyag
Méretek (szél. x mag. x mély.)	215 x 330 x 429 mm
Tömeg	6,7 kg
A kábel hossza	800 - 1200 mm
Kezelőpanel	Elülső
Klasszikus tejhabosító	Kifejezetten kapucsínóhoz
Csészék mérete	152 mm-ig
Víztartály	1,8 literes – kivehető
Szemeskávétartály kapacitása	250 g
Zaccfók kapacitása	15
Pumpanyomás	15 bar
Kazán	Inox acél kazán
Biztonsági berendezések	Olvadóbiztosíték



## GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK

## Az italok beállítása

Italok	Előre meghatározott mennyiségek	Az aroma erőssége	Állíthatók:
Eszpresszó	40 ml	3	20ml -140 ml
Hosszú eszpresszó	120 ml	3	20ml -140 ml

**Megjegyzés: A felsorolt értékek változhatnak.**

## GARANCIA ÉS SZERVIZ

## Garancia

A garanciával és az ehhez kapcsolódó feltételekkel kapcsolatos további információkért olvassa el a mellékelt garancialevelet.

## Szerviz

Biztosak szeretnénk lenni abban, hogy elégedett a gépével. Ha még nem tette meg, kérjük, regisztrálja a terméket a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon. Ezáltal kapcsolatban tudunk maradni Önnel, és emlékeztetni tudjuk a tisztítási és a vízkömentesítési műveletek elvégzésére.

Amennyiben támogatásra vagy szervizre van szüksége, kérjük látogassa meg a Philips honlapját a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldalon vagy lépjen kapcsolatba országának Philips hotline szolgáltatásával. A telefonszámot a garancialevélben vagy a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldalon találhatja.

**A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK RENDELÉSE**

A tisztításhoz és a vízkömentesítéshez csak a karbantartáshoz szükséges Philips termékeket használjon. Ezeket a termékeket a Philips online üzletében a [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) oldalon, a viszonteladótól vagy a hivatalos szervizközpontokban lehet megvásárolni.

Amennyiben nehézségekbe ütközik a gép karbantartásához szükséges termékek beszerzése során, lépjen kapcsolatba országának Philips hotline szolgáltatásával.

A telefonszámokat a garancialevélben és a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldalon találhatja.

A karbantartáshoz szükséges termékek listája



- Vízkömentesítő szer CA6700



- INTENZA+ vízsűrő patron CA6702



- Kenőanyag HD5061



- Zsírtalanító tabletták CA6704



- Karbantartási készlet CA 6706

15



A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



421946030601

Rev.00 del 30-04-15

15

HU